

Pacific Herald.

No. 52.

Clarkland, Wash. 28. Dec. 1896.

Ste Aargø

Juletoner.

En Englekor Budskab til Jorderig bringer
Og Klokkerne Jollet til Fremtids ringer;
Og Orgelet tolker Guds Menigheds Kvad:
Et Barn er født i Bethlehems Stad!

Og Stjernerne kindrer paa natteleg Himmel,
— En Ijler dog klæber i Stjernernes Brim-
mel,
— Den ene tolker Guds Menigheds Kvad:
Et Barn er født i Bethlehems Stad!

Og Nyet brudes derborte Jeter —
Nu kommer Dagen, som Jolkene troster;
Den synger med i Guds Menigheds Kvad:
Et Barn er født i Bethlehems Stad!

Jude i Kirken Vokslyene brænder;
Derude geur Dagen, som Julenat ender,
— Og nu det lyder i Kor dette Kvad:
Et Barn er født i Bethlehems Stad!

Saa vinder Natten, den jagrest blandt
Rætter
— Den som Solens paa Dagens Jætter.
— Den som tolker det himmelske Kvad:
"Jesus er født hist i Bethlehems Stad!"

Kirkeløkkens deilige Juletoner
Stikker os Gud. Fra vor Gud:
Født er vor Fortøner.
Den Sang, som Englene forbum sang
Den lader end i vor Klokkelag
Og Julefesten vor kroner.
Fred paa Jord, are være Gud
Englene bringer os Julebud:
Guds Velbehag i Menneffene,
Guds Kjærligheds Pus paa vor Juletræ.

Og Klokkerne ringer Jesten ind
Og lægger os alle hjærligt paa Sind,
At mindes de smaa og svage
I Julens deilige Dage.
Saa bliver Jule en Glædens Fest;
Thi da er Jesusbarnet vor Gæst,
Der alt vil vel for os tage.

D. Jonassen.

Juleglæde.

"Glæder eder i Herren altid! atter siger jeg: Glæder eder!" Med disse Ord af Epistelen paa 4de Søndag i Advent har Guds Kirke villet lede sine Lemmers Hjerter og Sind hen paa den hellige og høie Fest, som vi i disse Dage fejrer, og hen paa den sande og inderlige Glæde, som den hjære Julefest bringer med sig og opmuntrer til. Det er Glæde i Herren, og derfor sand og inderlig Hjerteglæde. Den kommer fra Gud som Gave, er ham velbehagelig; thi den ærer og takker Gud. Den er velsigende, løftende og fredende. Juleglæden fylder Hjerter og Sind hos alle dem, som har Del i Gud og hans Søn Jesus Kristus, Herrens største og kjæreste Julegave. Den er i sig selv hellig og ren og renser ud al syndig, forførende, nedværdigende Glæde. Den

staar der som en Protest mod Verdens lyndige Glæde i Dans og Fylde og al Letfærdighed. Og saa har den Bestandighedens, ja Eviighedens Værd, da den naar ud over al Kummer, Sorg, Fortræd, Død og Grav og Dom og lige op der, hvor Gud bor, og hvor Glæden er evig; thi hos Gud er idel og — evig Glæde. Vi lader dette glæde vor Tro, sætte den i den rette barnlige glade Festsstemning, hjælpe den ud af det kummerfulde Livs Hverdaglighed og ind i en enfoldig og løftende Høitidsstemning og sand Festsglæde. Maatte hver troende iblandt os, ung eller gammel se disse Ting nær og varmt og inderligt, og finde det store og himmelske og guddommelige i det saa tilsyneladende ringe og betydningsløse; thi det er jo Herren, som er nær i alle disse ringe Midler og Gaver. Men hvor Herren er, der er der Grund og Opfordring til at udbryde med Apostelen: "Glæder eder i Herren altid! atter siger jeg: Glæder eder! Herren er nær!"

Det anførte Advensord pegede paa, indledede det glædelige Julebudskab; thi Juleevangeliet Midpunkt og smukkeste Blomst i den hele Krans danner jo disse Ord: "Og Engelen sagde til dem: Frygter ikke; thi se, jeg forkynder eder en stor Glæde, som skal vederfares alt Folket. Thi eder er idag en Frelser født, som er den Herre Kristus i Davids Stad!"

Glæde, stor Glæde er det altsaa som ogsaa Juleevangeliet forkynder, og vi kan vel ikke ublægge det, ikke tro det, ikke tage det til Hjerte og bære dets herlige Indhold med os i Sjæl og Hjerter uden at blive glade. Ja glæde skal vi være, og Glæden bør vokse ved det, som vi nu under Julehøitiden hører og ser.

Nu mange kan vel tænke: hvad kan være rimeligere og lettere end det? Hvem vil ikke gjerne være glad altid, og især i Jule? Er du sikker paa det, ogtaa du, naar det gjælder Glæden i Gud, Glæden over aandelige og himmelske Goder og Gaver? Al nei, det gamle Menneffe i os med alle sine syndige Sorger og hjertetyngende Bekymringer under os nok ikke denne Glæde. Det har vi jo erfaret ved Julefesten og hele Aaret igennem. Det er sandt, man kan pludselig se sig glad og høre sig glad; men til at se og høre det, som hører Guds Aand til, har vi af Naturen hverken Dine eller Dren. Vi maa derfor bede Gud om, at han af sin store Kjærlighed ved sin Aands Nærelse og Hjælp vil skænke os den rette Juleglæde. Guds Aand alene kan forklare Jesus, Verdens nysødte Frelser i vore

Hjertes, saa vi i Troen kan se ham efter hans Person og Frelserværk, og i samme Tro tillegne os hans Frelse og Gaver. Ved den Helligaands Veiledning og Kraft skal vi se Jesus, og blive glade.

Vi beder derfor om Aandens rige Gave. Han lede os ved sit Ord til Bethlehems Krybbe, og lade os med de glade Hjerter finde Jesusbarnet i Krybben, i Ordet og Sakramenterne. Det samme Aand røre og stemme vore Hjerter og Læber til at prise og love Gud for alt det, som vi af Guds store Naade faar se og høre om Jesus Kristus, og om Frelsen i ham. Lader os med Guds Englestars allerede herne i stemme Lovsangen til det hellige Barns Værelse og Tak, saa skal vi ogsaa engang med alle Engle og med den store Skare af salige Sjæle for Jesu Trone love Gud og sige: "Være være Gud i det højeste!" Da skal der være Glæde i Gud!

Den signede Dag er os beted.
Thi maa vi freidig kvæde,
Kristus er født, det er nu sted,
Thi maa vi os vel glæde.
Han er et Barn saa underligt,
Fagert og skönt og lysligt
Alt inden sin Manddoms Værelse,
Hans Magt den er utænkkelig,
Hans Kraft den er ukænkkelig
Alt inden sin Gudsdoms Værelse.

I Jesu Navn ønskes alle Verlds Læsere en glædelig Julefest. Maatte Jesus og sand Juleglæde finde Hjertelum hos store og smaa i By og i Bygd!

En Juleprædiken af Bernhardt af Clairvaux.

Det er en stor Høitid, mine hjære, denne vor Herres Fødselsfest, men den korte Dag nøder til at gjøre Talen kort. Og intet Under, om vi afstorte Ordet, da Gud Fader selv har afstortet sit evige Ord. Vil I vide, hvor stort det er, som han har gjort saa lidet? "Opfylder ikke jeg Himmelen og Jorden?" siger Herren, Jer. 23, 24. Og nu er Ordet blevet Kjød og ligger i den trange Krybbe. "Fra Eviighed til Eviighed er du, o Gud," Ps. 90, 2, og se, nu er han bleven et dagsgammelt Barn. Men hvorfor har vel han, Majestættens Herre, saaledes fornedret sig, saaledes ydmyget sig, saaledes afstortet sig, uden for at I, hjære Brødre, skal gjøbe ligedan. Han raaber allerede med sit Eksempel, hvad han senere skal prædike med sit Ord: "Lær af mig, thi jeg er sagtnodig og ydmyg af Hjertet", Matth. 11, 29. O, jeg beder eder derfor indtrængende. Brødre, lader ikke et saadant dyrebart

Forbillede være eder givet forgjæves; men lader eder danne til Lighed med ham og fornyes i eders Sinds Aand. Beslitter eder paa Ydmyghed, som er alle Dyders Grundvold og Værn. Thi hvad er mere skammeligt, mere afstyeligt, mere strafværdigt, end at Menneffet, der ser Himmels Gud som et lidet Barn i Krybben, giver sig til at være stor og bære sit Hoved høit over Jorden....

Hvad frygter du, o Menneffe? hvorfor er du bange for Herrens Ansigt, som kommer? Han kommer ikke for at dømme, men for at frelse Jorden. — Engang blev du overtalt af en utro Tjener til at stjæle Herflermagten og lætte Kongesmykket paa dit eget Hoved. Du er greben i din Misgjerning, skulde du da ikke frygte? skulde du da ikke beføje at fly for hans Ansigt? Han fringede jo allerede straks sit luende Sværd. Nu er du drevet i Landflygtighed og æder dit Brød i dit Ansigts Svæd, og se, der høres en Røst paa Jorden, at Herren kommer. Hvor skal du gaa hen fra hans Aand og hvorhen skal du fly fra hans Ansigt? Fly ikke, frygt ikke, han kommer ikke med Vaaben, han søger ikke din Straf, men din Frelse. Og for at du ikke endda skal sige: jeg hørte din Stemme og skjulte mig, I Mos. 3, 10, se, saa er han blevet et lidet Barn, som ikke kan tale, som ingen Stemme har. Thi det strigende lille Barns Stemme er mere at høre end at frygte for. Han er bleven et lidet Barn; hans jomfruelige Moder svøber det spæde Legeme, og du skjælver endda og frygter? Du maa dog af dette kunne vide, at han ikke er kommen for at fordærve dig, men for at frelse dig, for at løse dig, ikke for at binde. Allerede strider han mod dine Fiender, allerede har han som Guds Kraft og Guds Visdom sin Fod paa de høies og hovmodiges Nakke.

To Fiender har du: Synden og Døden, den legemlige og den aandelige. Han kommer for at stride imod begge, og fra begge skal han frelse dig; frygt ikke. Synden — ja den har han allerede forst overbundet i sin egen Person, da han paatog sig menneskelig Natur uden nogen Besmittelse. Thi en stor Seier er allerede vunden over Synden, og det mærkes, at dens Dage er talte, naar Menneffens Naturen, som den roste sig af ganske at have gjenstrængt og faaet i sin Magt, nu findes hel og holden fri for den i Kristi Person. Derefter forfølger han dine Fiender og griber dem og vender ikke om, før de er tilintetgjorte. Mod Synden kæmper han i hele sit Liv med Ord og Eksempel

men i sin Videlse binder han den, ja binder den stærke og tager hans Garn fra ham. Og i samme Orden overvinder han ogsaa Døden, først i sig selv, da han opstaa som Hæstehovedet af de henfødte og den første af de blandt de døde, 1 Kor. 15, 23, derefter, idet han paa lignende Maade nedkomper den i os, naar han opvækker vor dødelige Legeme og den sidste Fiende, Døden, tilintetgjøres. Derfor er han i sin Opstandelse især Herlighed, ikke som før ved sin Fødsel svæbt i Klude. Men han kom først som et lidet Barn for at komme os imøde med Barmhjertighed og for at Barmhjertigheden skulde gaa forud for og afvente den kommende Døds. Thi om han end er kommen til os som et lidet Barn, er det dog ikke lidet, hvad han har bragt med til os, ikke lidet, hvad han har vundet os. —

Barfand, 21de Dec. 1896.

Pacific Herald.

Idet Du "herolder" det gamle og dog evig nye himmelske Budskab: "Eder er idag en Frelser født! ud blandt Vestens fjerne Egne, beder jeg om at vedlagte lille Digt maa blive oplaget i dine Spaltes. Jeg ser selv, at det burde være langt anderledes og langt bedre, men jeg er jo bare en Begynder, og kan det ikke bruges, saa skal jeg ikke blive det mindste fornærmet. Glædelig Jul! og maa Gud velvilde dit Arbejde!

Din ærbødige Ven

Gunnar Solvold.

Det glade Budskab.

—

O, har Du hørt det glade Bud
Som Engle jublet' ud fra Gud:
Guds Fred paa Jord og Velbehag,
Thi Verdens Frelser er født idag!

O, har Du hørt, lig Kjærlighed,
At Jesus, Gud fra Evighed,
Blev for os født, blev Tjener her
At kunne frelse en og hver!

O, har Du hørt sligt Under stort,
Som Gud med dig og mig har
gjort,
At han lod sin enbaarne Søn
For os betale Syndens Løn!

O, Gud! He! Lov! Inu er der Rum
I Fader-Husets Helligdom!
O, Jesu hjælp vi alle maa
I Flok og Råd derind saa gaa!

Taf, Jesu, for det glade Bud,
Som Engle jublet' ud fra Gud!
Saa Taf, du Guds enbaarne Søn,
At Du betalte Syndens Løn!

G. S.

John Mortons nye Harmonium og hans Julegæst.

Det var Julens morgen. Sneen laa højt og stivende paa Marken, og i Arbeidsmanden John Mortons hyggelige lille Stue sad allerede Ronen og Børnene og ventede paa, at John skulde komme med og bære Frokost. Og (Bredde blev der, da han kom, og ingen Ende paa Rys og Ophøjninger, for det var jo Juledag og stod ikke ogsaa da nye Harmonium der? Jo, det nye Harmonium! Der klappede sig to Historier til det.

John Morton plejede erigang at tilbringe sine Aftener i Vedsthuset "den sorte Hest" og vordpæde der haade

Tid og Benge. Ja Benge smeltede hen som Boks, ikke en Stilling blev der tilovers. Og Juledag var han altid drukket. En Aften, da John stentrede hjemover fra en Udflugt, fik han tilfældigvis høre en Gadeprædiken, hvoraf han opsnappede nogle Ord. Han tvivlede paa, at saadant kunde staa i Bibelen; ikke desto mindre gav han sig ved hjemkomsten til at se efter i en af Børnernes Bibles, og der stod i det 55de Kapitel hos Esaias: "Hvi give I Benge ud der, hvor ikke er Brød?" — Jeg har ofret nok af Benge, Tid og Fred i "den sorte Hest", tænkte John Morton, og han kom der aldrig mere.

Tre Juledage er forløbne siden den Tid; John Morton er nu en oprigtig og lykkelig kristen, og hans Børn gaar i en god Skole.

Og Harmoniet — hvorledes hænger det sammen med det? John havde altid været meget glad i Musik; nu bestemte han sig til at købe et Harmonium og forsøge at lære at spille derpaa. Begge Dese udførte han. Han købte et gammelt paa en Auktion; han fik en Lærer, som underviste ham, og nu spillede han maaske Metodier nok saa godt. I det sidste Aar har han holdt paa at spare Benge sammen til et nyt Harmonium, og igaar købte han det, betalte det og bragte det hjem, og der staa det nu — et rigtig pent et. "Fader os takke Gud", sagde John Morton, idet han talte sig hen til Instrumentet. "Moder, kom du og forelses os Ordene."

Mrs. Morton læste nu med vakkende Stemme Ordene af en gammel Julsang. Mand, Kone og Børn, alle sang de med højtidelige, glade Stemmer, og derpaa forelæste John som Præst for sin hele Familie af det 2det Kapitel hos Lukas. Fortællingen om Frelserens Fødsel og endte saa med Bøn om en vel-signet Juledag for dem alle. Og lykkelige var de, lykkelige den hele Dag. Johns gamle Moder kom til Middag — og saadan en Middag! Saa deilig en Pudding havde de aldrig spist før, og saa fik de Frugt bagefter. I Slumringen gik hele Familien i et lidet Besøg til Mrs. Mortons gamle Fader og havde da med lidt Røge til hans The — og saa hjem igjen til sin egen The. Derpaa samlede de sig alle rundt det nye Harmonium, og saa skulde den hyggelige Aften begynde.

Indenfor i det bestedne Hjem var der Lys, Varme, Kjærlighed, Guldtæppe, Bøger, et pent Speil, gode Senge og en Bænestol for John — og, for at sætte Kronen paa Verket, det vidunderlige Harmonium. Udenfor faldt Sneen tæt, medens de berinde spillede og sang den ene Sang efter den anden. Den, som Minnie havde været med de andre Skolebørn at synge ved Bæsten i Krybskabskøbet, maatte nu ogsaa for en Dag, og John syntes endnu han saa sin kjære lille Minnie staa midt i Flokken i den hvide Kjøle og med Blomster i Haanden. Der kom Taarer i hans Øjne, og hans Hjerte holdt paa at stramme over. Saa bad John Minnie synge om de "Herlige Slotte", og det gjorde hun meget utrykfuldt. "Du Mor", sagde John venlig til sin Kone, "hvad skal nu komme? Jeg hører din Indlings sang, og den vil jeg nu synge et Vers af, og saa sang han med klar, smuk Stemme:

Velkommen igjen, Guds Engle smaa,
Fra høje Himmelsøe
Med deilige Selskabslieder paa
I Jordens Skyggedale

Trods klingende Frost godt Aar I spaa
For Frugt og Sæd i Duale.

"Taf, John, jødte er et vakkert Vers, men nu maa du synge endnu noget; denne Sang, kjære John":

Deilig er den Himmel blaa,
Lyst det er at se derpaa,
Hvor de gyldne Stjerner blinke,
Hvor de smile, hvor de vinke
Os fra Jorden op til sig!

Det var midt i Julenat,
Hver en Stjerne glimted mat,
Men med et der blev at stue
En saa klar paa Himlens Bue
Som en liden Stjernejol.

Stjernen ledte vise Mænd
Til vor Herre Kristus hen;
Vi har og en Bedesjerne,
Og naar vi den følge gerne,
Komme vi til Jesum Krist.

Denne Stjerne lys og mild,
Som kan aldrig lede vild,
Er hans Gudsdomsord det klare,
Som han lod os aabendære
Til at lyse for vor Fod.

Medens John sang dette, gik Minnie hen til Vinduet og løstede Kullergardinene op for at se, om det endnu holdt paa at sne. Men der fik hun se en ung Pige blege Ansigt, der saa lige op til Ruben; hun for tilbage med et Skrig lige hen paa Moderens Kne og fortalte, hvad hun havde set. John aabnede Døren og fandt Pigen liggende bevoimet paa Sneen. Han løstede hende op og bar hende ind i Gangen og derefter ind i Kjøkkenet, hvor Jorden brændte paa Skorstenen. Mrs. Morton kom nu ogsaa ud og fandt den unge Pige halvdød af Frost og Sult; medens John gned hendes Hænder, varmede Mrs. Morton en Kop Mælk, som hun forsøgte at helde i den fremmede; derpaa løste hun Skavlet og huen af hende og kysede venlig hendes Kind.

I dette Rys var der Liv. "O Moder, Moder!" sukede den stakkels Pige. "Hvor er din Moder, kjære Barn?" sagde Mrs. Morton venlig. "Hun er død, hun er i Himmelen", fremstammede hun. "Jeg knuste hendes Hjerte. Da De kysede mig, maatte jeg tænke paa hende, for hun kysede mig ofte og bad mig elske den Herre Jesus, men jeg knuste hendes Hjerte; jeg knuste hendes Hjerte!" og hun græd bitterlig. "Sever din Fader?" sagde John Morton. "Ja." "Vil han tage dig til sig?" "Ja, men jeg skammer mig for at bede ham dertil, saa som jeg har syndet." "Hvor bor han?" "I Ashton i Lancashire." "Saa blev da her i Nat, mit stakkels Barn, og saa skal jeg skrive til din Fader. Men sig mig, hvorfor stod du saaledes med Ansigtet lige op imod Vinduet?" "Da jeg gik nedad Gaden, hørte jeg først Harmoniet, og saa begyndte en at synge en Halm, som min Moder elskede saa højt, og dette gjorde, at jeg saa hende saa levende for min Sjæl, at jeg ikke kunde gaa forbi, men gik lige hen til Vinduet for at høre Resten af Salmen." "Det er roligt", sagde John, "du skal blive her, og saa vil jeg skrive til din Fader." Han gjorde det straks og gik saa ud i Snefoget med Brevet. Og Bænderen blev derved Julegæst i Juleugen.

John Morton foreskædede ikke sin pensligt. Der kom snart Svar fra Pigenes Fader, og her er et Del af det, som det lid Ord til andet: "Min kjære Herre!

Jeg har modtaget Deres Brev om mit fortabte Barn. De har handlet som den barmhjertige Samaritan. De spørger mig, om jeg vil modtage hende. Hvilken Fader kunde negte at modtage sit Barn? Sig hende, at jeg skal ønske hende velkommen. De spørger mig, om jeg vil tilgive hende. Jeg har tilgivet hende for længe siden. Sig hende, at Døren er vid aaben."

Saa sendte da John Morton hende hjem Nyaarsdag, og da hun faldt sin gamle Fader om Halsen, kysede han hende en, to, tre Gang, og saaledes fandt hun, at Døren var vid aaben, og hendes Fader sagde: "Jeg tilgiver dig og ønsker dig hjertelig velkommen hjem igjen, og du vil jo aldrig mere forlade mig?" Han gik ud et Øieblik, og da han kom tilbage, lagde han en Bibel i hendes Skød. "Er det Moders Bibel?" hviskede hun. Hun kysede den og sagde: "Min Moders Gud skal ogsaa være min Gud!" Et vidunderligt Udtryk af Glæde opklarede hendes Faders Ansigt, og han udbrød: "Du er velkommen til mit Hjem og til mit Hjerte, og din hjemkomst har bragt Lykken tilbage til mig." (For Hjemmet.)

Fortrøstning til Gud.

Fortro dig Gud i al din Tid
Og sæt paa hannem kun din Lid.
Alting begynd i Herrens Navn,
Saa bliver det dig vist til Gavn.

Hvad du i Guds Navn fanger an,
Det ei for dig mislykkes kan.
Dig ikke hjælper Flid og Konst
Er Gud ei med, er det omsonst.

Naar du oplukker denne Dør,
Saa dig da den Betænkning gjør,
At Jesus Krist, din Frelser kjær,
Den rette Vej til Livet er.
(Indsendt ved Mrs. Thea Olsen,
Deer Park, Wash.)

Rig eller salig.

En troende Kjøbmand fortæller: Som ung Gut drømte jeg en Nat, at en Engel med himmelsk Mildhed og Alvor kom til mig og spurgte mig: "Vil du blive rig, eller vil du blive salig?"

Jeg havde gjerne ønsket at blive først det ene og derefter det andet. Men jeg mærkede straks, at her gjaldt et Valg blot af en af Delene, og efter en Stunds urolig Betænkning svarede jeg endelig: "Jeg vil blive salig."

Beretteren lægger til: "Gidtil har det seet ud, som om disse Ord skal gaa i Opsyldelse paa mig, thi ved Guds Naade er jeg kommen paa den Vej, at jeg haaber at blive salig; men rig er jeg aldrig bleven."

En rig kan ganske vist blive salig. Men, at det er vanskeligt for en rig at komme ind i Himmeriges Rige, siger Kristus os i Mat. 19, 23. Den rige, som skal blive salig, maa være en rig, som ikke har sin Rigdom og ikke sit Livs-gendefæ i Jordens Skatter. Prædicator siger med rette: "Den kristnes største Lykke er, ikke at have nogen synlig Lykke paa Jorden."

Augustin siger: "O Gud, der er de Hjeltes lys, som ser dig, de Sjæles lys, som elsker dig, og de Lærnes lys, som søger dig, — giv, at jeg maa høre dig nær til din Kjærlighed! Jeg beder, kom til mit Hjerte og gør det drukket af din Biles Rigdom, at det

maa forglemme dette timelige! Jeg klammer mig og angret, at jeg taaler saadant, som denne Verden gjør. Alt, hvad jeg ser og hører af disse forjærgelige Ting besværer min Aand. Hjælp mig, Herre min Gud, at jeg blot maa se efter dig! Men min Sjæls Hytte er allfor trang, før du kommer til mig, og den bliver ganske opfyldt af dig. Det er meget derinde, som mishager dine Øine; det bekjender jeg og ved det vel; men hvem skal rense det, og til hv m skal jeg raabe uden til dig alene? Rens mig, o Herre, fra mine lønlige Brøst og fra Sunder, som jeg ikke ret fortaar!"

Fra New Whatcom.

Zions Menigheds Kvindeforening havde et meget hyggeligt Møde paa Torsdag. Skjønt saa, saa har dog Foreningens Medlemmer arbejdet med utrættelig Flid. Den har siden September Maaned bekløst Fjandsættelsen af det ene Rum i Kirken, forskaffet Stole, Døn og andet Tilbehør, saa nu har vi det næsten "koseligt" ved vore Sammenkomster.

John Larson har aabnet Musikforretning paa 611 St., ikke langt fra S. B. Grocery Co.

Rik Dalquist, Broder til Grocereren, blev paakjort af Tcainet paa Torsdag Endskjønt han fik en styg Medfart, saa er han dog i Bedring, tallet være hans gode Konstitution.

Fra Lawrence.

Helmer Iversen, en af Menighedens kjæreste unge Mænd blev betydelig forbrændt ved Mineringen af en Bog for kort Tid siden. Han fik stygge Saar i Ansigtet, som dog nu er helbrede. Hans venstre Haand bæres endnu i Baand, men forbedres med hver Dag.

Hu, Iversen siger, at havde han haft en Kone til at stelle med Haanden, vilde ogsaa den været helbrede. Det var ikke saa dumt sagt det, Iversen.

Igaar var der en Hvitidsdag i Lawrence. Under Gudstjenesten blev fem amerikanske Børn dødt. Det ældste var ni Aar, det yngste 2 Maaned. To af samme Families Børn har allerede begyndt at deltage i Religionsundervisningen, et Par til ventes med det første.

Der, ogsaa Gud lægge sin Belsig-nelse til det Arbejde, som allerede er begyndt i hans hellige Navn og til hans Ære!

Fra Olympia Wash berettes fra paalideligt hold, at Fjels Armutz, en af vore bedste Demmer derude, har tabt ca. 2500 Sølle Pævre, samt et stort Kvantum Hs ved Oversømmelsen af Skagit Floden.

Til alle Mødet, hære Broder, Gud er endnu lige rig, og ved det er Udvei af Trængselen; den som sætter sit Haab til ham, skal ikke besværes. Hære andre af vore Folk derude har ogsaa lidt Skade, men ikke i nogen væsentlig Grad.

D. Sagnet. □

21de Dec. '96.

"P. L. U."

Parkland, Wash.

At Benner af Skolen længes efter at høre, hvorledes det gik paa Korporationsmødet er jo saa naturligt, thi det er sandt at den befinder sig i en pinlig Stilling i finansielle Henseender. Det er ikke saa greit at staa i en \$40.000 Gjæld, der tildels trækker store Procenter. Desuden har vi høie Skatter at betale og Skolen kan ikke bære sine egne Udgifter, da den har for saa Elever og enda færre, som kan betale for sig. Heller ikke har vi i den sidste Tid haft Formand Korens store Indsamling til Hjælp — og dog staar ikke vore Finanser værre iaar end ifjor, men snarere bedre. Ifjor var Gjælden ca. \$43 000. Iaar er den \$39 396,94. Renterne beløber sig til ca. \$3 000. Der er saaledes betalt paa Gjæld (Renterne iberegnet) ca. \$5 000.

Men det var dog maaske ikke dette, som vore Benner helst ønskede at saa Besked om. Det var ganske om Skolen skulde stanses ved denne Termins Slutning?

Skigt noget har nok været paa Tale, men i Tilid til Gud og Benners Hjælp har vi besluttet at begynde Vinterterminen 6te Jan. 1897. Se "Pacific Herald" No. 51, samt Skolens Katalog!

En Ben af Skolen i Osten sendte os for en Tid siden \$50 og lovede at give \$50 til som rentefrit Laan i 5 Aar, hvis der var 99 Mænd i Synoden, som vilde gjøre det samme. Han mente det vilde ikke være vanskeligt at finde disse, thi vi fik snart "McKinley's good times."

Rogle af os herude fulgte straks Eksemplet. Hvem vil have det næste No?

Beklignet Julefest og godt Nytaar tilnættes!

Broderligt
T. Larsen.

Alyhedex.

Tirsdag den 22de Dec. afsluttedes Høstterminen ved P. L. U. I den Anledning samlede sig alle Elever, Lærere og Skolens Forskere med mange andre Benner i Skolens Festsal til en fiden, men smuk og høitidelig Afslutningsfest. Festen aabnedes med Salmesang, Strikslæsning og Bøn. Derefter underholdt Disciplene Forsamlingen med Sang, Oplæsning af Stykker og Deklamation i det engelske og norske Sprog: Theresa Kraabel og Gina Kingsley op læste hver sin meget velstribet "Esfay" paa engelsk. Emma Ljunggren, Thaddey Johnson deklamerte, og Marie Parkstad, Nora Trogstad og Hans Lund læste udvalgte Stykker af alle Tilfredshed. En Del af Barneskolen og en Selskab sang hver sit Stykke. (Pr.) Operati var atter saa vakkert og skønne ud til os og ledt bort "Band". Det hele afsluttedes med Salmesang, Herrens Bøn og Betsignelse. Derpaa uddelte Skolens Bestyrer Karakterbrevene til alle Elever. Endelig takkede han Elever, Lærere og Forskere for Viktigt og trofast Arbejde, ønskede dem alle i Jesu Navn en glædelig Julefest og et vellykket Nytaar.

Vinterterminen begynder d. 6te Jan. kl. 9 Formiddag. Vi haaber at faa alle de gamle Disciple tilbage og hære nye. Herren skal os alle vi med sin Naade, Slynge og Raad!

Udøde Ernst Krull's Fader i San Francisco døde d. 4de Dec. Han blev 84 Aar og 3 Maaned gammel. Hans Husfru, som er kun saa Aar yngre, overlever ham.

Fr. Kandidat Stensrud, fra Luther Seminar, er kaldt til San Francisco, Cal., forat overlage det engelsk Arbejde i Bor Frelvers Menighed.

Dampskibet Olympia, med hvilket Missionær Gotteberg reiste til Kina, antom til Yokohama d. 17de Dec.

Ved den her i Parkland nylig afholdte Prestekonferens blev det tilraadet at modtage Indbydelsen fra Bor Frelvers Menighed i San Francisco til at holde vort næste Distrikts-Synodemøde der; ogsaa at Mødet holdes saa sent, at Formænd, Prester og andre Benner i Osten kan saa Anledning til at overvære Mødet herude. Vi haaber, at det kan ordnes saa, at Pacific Distrikt til Sommeren kan møde i S. F. i Moderamenigheden for den skandinaviske lutheriske Kirke paa Bekklysten.

Prof. Donohue er reist hjem i Juleferien. Han har arbejdet haardt og godt i sidste Termin. Sid han maatte samle Kræfter nu i Fritiden.

Dr. C. Sørensen, Skolens Bogholder har ogsaa taget sig en liden Ferie nu i Julen. Han skal besøge en Søster i Bickleton, Wash. Samtidig skal han ogsaa overvære Søsterdatterens Bryllup. Herold gratulerer de nygifte og Dr. Sørensen.

Bøger:

Bibel og Geologi, udførlig Forklaring, Forsvar for Bibelens Beretning, Sluttet \$1.00, indbundet \$1.25; Fra Naturvidenskabernes Verden, et Foredrag, 10 Cents; Bibel og Astronomi, et Foredrag, 10 Cts. Skolelæreren og hans Søn, i Papbind 30 Cts. Stamps, forsigtig indlaagte kan sendes. Adresse: W. Thronbjen, Decorah, Iowa.

Betalt for Herald.

Past D R Fosmark, Fergus Falls, Minn, Torger Nelson, Yankton, S D
E O Stenerobden, Wilmington, Minn, hver \$2, Lars Madson, New Centerville, Wis, Past Em. Christopherson, Pigeon Falls, Wis, hver \$1.50, Chas S Overbee, Sherman, S Dak, Mons Knudson, Newman Grove, Neb, Past W J Torgerson, Comber, Iowa, Past B E Bergerson, Weston, Mass, B Peterson, Taylor, Wis, Ditlef Smith, (Barber), Idaho, O Osmundsen, Nebrskand, Minn, hver \$1, Amalie Høng, Tacoma, Wn, S A Scarvie, Delavan, Minn, Past E Birch, Panjoa, S Dak, R Thronbjen, Decorah, Iowa, Christ Lassen, Bickleton, Wash, Mrs Simon Olsen, Norw. Grove, Minn, S D
Salum, Barnesville, Minn, John E Jørgen, Genesee, Idaho, Ole Hegna, Rockford, Wash, Mrs. John Green, Spalding, Wash, Miss Emma Hansen, Wilson, Mich, Mrs Torbjør Olson, Marquette, Wis,

Mrs Anut Olson, "
Mrs B Paakerson, "
Mrs Ole Jensen, "

Chas Benson, "
Gunder Benson, "
Mrs O Torrison, "
Gunder Torrison, "
Mrs C Torrison, "
Carl Jacobson, Jacob A Jacobson, Minot, N Dak, E G Sather, A D Sand, Minneapolis, Minn, Isaac Peterson, Scandinavia, Wis, hver 50 Cts, W W Williams, Bratsberg, Minn, 10 Ct.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

A Holte, Fir, Wash, Past Jost Kald, 21, B Peterson, Taylor, Wis, Subskriberet til Past T Larson, \$5, Ved O O Ruslad, \$43.85.

Mrs Simon Olsen, Norw. Grove, Minn, \$2, Ole S Salum, S D Salum, Thron Anderson, Barnesville Minn, hver \$5, Ole Thompson, J Peterson jr. S O Salum, O J Kamodt, Barnesville, Minn, hver \$3, S A Stadum, B R Nordby, M D Salum, S A Melbostad, R A Borsheim, Barnesville, Minn, hver \$1, Syvert Stephenson, Rollag, Minn, \$1, Louis Agnes, Barnesville, Minn, 50 Ct.

Parkland, Wash, 24. Dec. 1896.

T. Larsen, Kasserer.

Til Støttere!

Vi betale; Staten for vore Benner, som sender os 25 Cents for hver Lot og en nysgigtig Beskrivelse af Vols Blocks og Addition

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

T. Larsen, Kasse

Pacific Lutheran University.

Vinterterminen begynder den 6te Januar og slutter den 31te Marts, 1897. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursus. Enhver kan vælge sine Fag. Baade Gutter og Piger modtages som Elever, og det kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting betales særskilt. Børelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Posten \$2.00 om Ugen. For Vægeklippen en Dollar Terminen.

I Barneskolen altes Undervisning i Religion og Norsk faaelsom i de sædvanlige Commonskolefag. Omlystningerne i denne Udgave er: Skolepenge 35cts, Børelse 10cts, Post for Børn under 12 Aar 1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Vægeklippen 1 Doll. Maret. I Megeten betales for hele Terminen forudbetaalt.

Ansøgninger om Udgave indsendes des snarest muligt til Rev. D. Thronbjen, Parkland Pierce Co. Wash

The Red Front

"Læsten" med et stort Lager af Hverklæder bestaaende
 af nyeste og moderne

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

J. Clay Worstedts, Serges og Casjamine i smagfulde
 og vakre Mønstre.

Intet Præteri, ingen falske Paastaelfer, intet Humbugialg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
 Benge og Ljæber for Kontant.

om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
 til Priser, som er værdt at stænte Opmærksomhed.

"Men Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Fortelson, Bestyrer.

NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE
 ACROSS THE CONTINENT

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Kootnai points.	7 00 p. m.	1 45 p. m.
Portland	2 00 p. m.	6 40 p. m.
South Bend og Desota Branches	2 00 p. m.	6 40 p. m.
Olympia	10 00 a. m.	6 30 p. m.
Seattle	8 30 a. m.	9 50 a. m.
Seattle	1 00 p. m.	1 55 p. m.
Seattle	6 50 p. m.	7 35 p. m.
Carbonado	8 10 p. m.	8 55 a. m.

*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Dage afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.
 Afgaar fra Tacoma Daglig undtagen Mandag. 8.00 a. m.
 Afgaar fra Victoria Daglig undtagen Mandag. 8.30 p. m.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line

Nacduff Dec. 16th.
 Braemar December 25th
 Tacoma January 15th 1897
 Victoria, Feb. 5th. 1897.

Væere fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Limerover og osv
 kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON
 A. G. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING
 Gen. Agt. 925 Pacific Avenue, Tacoma.

City Ticket-Office, 925 Pac. Ave. Ticket-Office, 1801 Pac. Ave.

J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, Wash.
 Kan træffes daglig i St. Fængsruuds
 Blod i Nærheden af Universitetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
 Furnished by
 Commonwealth Title & Trust Company
 Cor. 12th St. & Pacific Ave.
 Telephone 101. Tacoma Wash.

Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office

Prisfæltigt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne til Raad og Daad.

Helt, som kommer fra Vesten, tjærer med Belt Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.
 Telephone 9.
 1118 - PACIFIC AVENUE - 1118

ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af 11te og C Street, Tacoma Wash.

LINDBERG BROS.

J. M. Arntson,

Norsk Sagfører.

Notary Public

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter, saasom: Skjæder, Kontrakter, m. m.
 Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.
 Tacoma, Wash.

H. V. ROBERTS,

Læge.

Crown and Bridge Work a Speciality
 Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

C. QUEVLL,

Norsk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.
 Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.
 Søndag 12-1.

SKANDINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-

Mediciner

Købt-Dag og Nat

P. Jensen. Fern Hill.

Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash.

Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for
 Farmers, Hotels and Ships. Wholesale Lumber

Tacoma Washington

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Wash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. S. Johnson, President,
 G. Steinbach, Vice President
 D. G. Quatvold, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsetninger.
 Kjøber og sælger Væxler paa alle ledende Væxler i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postaaebuerier i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampskibs Linier.

Agenter for alt udføgt N. P. R. R. Land i Washington.

PACIFIC HEROLD

Udgivet af
 The Pacific Lutheran University Association

Udkommer hver Uge og koster forudsætsvis 50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til "Pacific Herald" - Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. E. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Subskribentsamlere faar, for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

METROPOLITAN

SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åben daglig fra Kl. 10. til 3.
 Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$200,000
 P. W. Caesar, President.
 C. W. Enos, Vice President.
 G. S. Selvig, Cashier
 D. G. Vandervilt, Ass't Cashier.

Directors.

Downer, C. S. Stiles, C. W. Griggs, J. W. Anderson
 G. S. Holmes, Theo. Gosmer, Geo. V. Eaton, P. W. Caesar, C. W. Enos,
 D. G. Vandervilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsvillkaar. Anvisninger paa alle teder i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. a second class matter.